



Európai Tanács

Brüsszel, 2015. december 18.  
(OR. en)

EUCO 28/15

CO EUR 13  
CONCL 5

## FEDŐLAP

---

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Tárgy:	Az Európai Tanács ülése (2015. december 17. és 18.) – Következtetések

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az Európai Tanács fenti ülésén elfogadott következtetéseket.

---

## I. MIGRÁCIÓ

1. Az elmúlt hónapokban az Európai Tanács kidolgozta az Európába tartó, példa nélküli migránsáradat megfékezését célzó stratégiát. A stratégia eddigi végrehajtása azonban nem kielégítő, ezért fel kell gyorsítani. Schengen integritásának megóvása érdekében elengedhetetlen, hogy helyreállítsuk a rendet a külső határok ellenőrzése tekintetében. Mihamarabb orvosolni kell az uniós tranzitónák, a migránsok EU-n belüli áthelyezése, illetve a visszaküldésük körüli hiányosságokat. Az uniós intézményeknek és a tagállamoknak sürgősen intézkedniük kell az alábbiak tekintetében:
  - a) meg kell szüntetniük a schengeni külső határokon fennálló hiányosságokat, mégpedig úgy, hogy biztosítják a releváns adatbázisokban szisztematikus lekérdezéssel történő biztonsági ellenőrzéseket, és meg kell akadályozniuk az okmányhamisítást;
  - b) orvosolniuk kell az uniós tranzitónák működése tekintetében feltárt hiányosságokat, többek között a kitűzött célokhoz szükséges fogadókapacitás kialakításával; sürgősen megállapodásra kell jutniuk a további uniós tranzitónák megnyitására vonatkozó pontos ütemtervről; biztosítaniuk kell, hogy a Frontex és az EASO rendelkezzen a szükséges szakértelemmel és felszereléssel;
  - c) gondoskodniuk kell a migránsok személyazonosságának megállapítására irányuló eljárás szisztematikus és teljes lefolytatásáról, a regisztrálásukról és ujjnyomatuk rögzítéséről, és intézkedéseket kell hozniuk a regisztráció megtagadása ellen, valamint meg kell állítaniuk az irreguláris másodlagos migrációs mozgásokat;
  - d) végre kell hajtaniuk a migránsok EU-n belüli áthelyezésére vonatkozó határozatokat, és fontolóra kell venniük, hogy az elfogadott határozatok kedvezményezettjei közé más olyan, nagy migrációs nyomásnak kitett tagállamokat is felvegyenek, amelyek ezt kérték;
  - e) konkrét intézkedéseket kell tenniük annak biztosítása érdekében, hogy sor kerüljön az Unióban való tartózkodásra nem jogosult személyek tényleges visszaküldésére és visszafogadására, továbbá támogatást kell nyújtaniuk a tagállamoknak a visszaküldési műveletekkel kapcsolatban;
  - f) meg kell erősíteniük az embercsempészet és -kereskedelem elleni küzdelmet támogató intézkedéseket;

- g) biztosítaniuk kell az alábbiak végrehajtását és operatív utókövetését:
- a Földközi-tenger keleti térségében és a Nyugat-Balkánon húzódó útvonallal foglalkozó magas szintű konferencia; ezzel összefüggésben fontos segíteni a nyugat-balkáni útvonal mentén elhelyezkedő nem uniós tagállamokat az uniós előírások szerinti regisztráció elvégzésében;
  - a valletai csúcstalálkozó, különösen a visszaküldések és a visszafogadás tekintetében, valamint
  - az EU és Törökország 2015. november 29-i nyilatkozata, valamint az EU–Törökország cselekvési terv; ezzel összefüggésben felkérjük a COREPER-t, hogy mielőbb zárja le annak a kérdésnek a vizsgálatát, hogy miként lehetne a 3 milliárd eurót a Törökországnak nyújtandó menekülttámogatási keret számára mozgósítani;
- h) az elfogadott uniós betelepítési program végrehajtásának folytatása;
- i) a migrációs útvonalak mentén a migrációs áramlások szoros megfigyelésének folytatása annak érdekében, hogy gyorsan reagálhassunk a fejleményekre.

2. A Tanácsnak a megszerzett tapasztalatokra építve folytatnia kell az áthelyezési válságmechanizmusra irányuló munkát és haladéktalanul ki kell alakítania álláspontját a biztonságos származási országok listájával kapcsolatban. Felkérjük a Tanácsot, hogy mielőbb vizsgálja meg az Afganisztánnal kapcsolatos helyzetet. A Tanácsnak mielőbb meg kell vizsgálnia az európai határ- és parti őrségről, a Schengeni Határ-ellenőrzési Kódexről, a migránsok humanitárius befogadására vonatkozó, önkéntes alapon működő rendszerről és a visszatelepülői úti okmányokról szóló, december 15-i bizottsági javaslatokat. A Tanácsnak a holland elnökség alatt ki kell alakítania az európai határ- és parti őrséggel kapcsolatos álláspontját. A Bizottság mihamarabb előterjeszti a dublini rendszer felülvizsgálatára vonatkozó javaslatát, addig is a meglévő szabályokat kell alkalmazni. Az intelligens határellenőrzésre vonatkozóan is előterjeszti módosított javaslatát.
3. Az elnökség, a Bizottság és a főképviselő az Európai Tanács februári ülését megelőzően jelentést fog tenni az elért eredményekről.

## II. A TERRORIZMUS ELLENI KÜZDELEM

4. A 2015. november 13-i párizsi terrorista támadások még inkább megerősítették eltökéltségünket, hogy megalkuvás nélkül folytassuk a terrorizmus elleni küzdelmet, továbbá hogy teljes mértékben kihasználjuk az összes rendelkezésünkre álló eszközt, beleértve többek között az olyan kulcsfontosságú partnerekkel való szoros együttműködést, mint például az Egyesült Államok. Ezenkívül sürgősen végre kell hajtani az állam-, illetve kormányfők 2015. február 12-i nyilatkozatában meghatározott intézkedéseket, beleértve azokat, amelyekről a 2015. november 20-i tanácsi következtetések rendelkeztek. Az Európai Tanács rendszeresen át fogja tekinteni a helyzet alakulását.
5. A közelmúltban történt terrorista támadások ráirányították a figyelmet arra, hogy sürgősen fokozni kell a releváns információk megosztásának intenzitását, különösen az alábbiakkal kapcsolatban:
  - a) a külföldi terrorista harcosokra vonatkozó adatok szisztematikus bevitele a második generációs Schengeni Információs Rendszerbe;
  - b) a terrorizmussal (valamint a súlyos és szervezett bűnözéssel) kapcsolatba hozható személyekről a bűnügyi nyilvántartásokban tárolt adatok szisztematikus megosztásának biztosítása, és az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer (ECRIS) kiterjesztése a harmadik országok állampolgáira;
  - c) a releváns adatbázisok interoperabilitásának biztosítása a biztonsági ellenőrzések tekintetében;
  - d) a terrorizmus elleni küzdelemért felelős tagállami hatóságok közötti információcsere javítása, a terrorizmus elleni küzdelemmel foglalkozó új Europol-központ munkájának támogatása, és
  - e) az Europol adatbázisaihoz való tagállami hozzájárulások mértékének növelése, valamint hozzáférés biztosítása az Europol és a Frontex számára a releváns adatbázisokhoz.
6. Az utas-nyilvántartási adatállományok a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és az elkövetők büntetőeljárás alá vonása érdekében történő felhasználásáról szóló irányelvre vonatkozó javaslattal kapcsolatban a társjogalkotók között létrejött megállapodás lehetővé teszi a javaslat gyors elfogadását és végrehajtását, ami fontos mérföldkő lesz a terrorizmus elleni küzdelem terén. Az Európai Tanács emlékeztet arra, hogy minden tagállam kötelezettséget vállalt arra, hogy a PNR-rendszert alkalmazza az unión belüli légi járatok, valamint a légi fuvarozóktól eltérő szolgáltatók, például az utazási irodák és utazásszervezők tekintetében is.

7. A nemzetbiztonság terén fennálló kizárólagos tagállami hatásköröket teljes mértékben tiszteletben tartva, folytatni kell a biztonsági szolgálatok közötti szorosabb együttműködésre vonatkozóan februárban az állam-, illetve kormányfők által tett vállalás teljesítését, többek között a szolgálatok közötti információcsere strukturáltabbá tételével, hogy mélyrehatóbb legyen a részt vevő tagállamok által közösen végzett operatív fenyegetettség-elemzés.
8. Alapvetően fontos ezenkívül, hogy a tagállamok a külső határokon azon személyek esetében is bevezessék a szisztematikus és koordinált ellenőrzést, akikre kiterjed a szabad mozgás joga.
9. A Tanács mihamarabb megvizsgálja a terrorizmus elleni küzdelemről, valamint a tűzfegyverekről szóló bizottsági javaslatokat, különös tekintettel a nagy teljesítményű, félautomata fegyverekre. A tagállamoknak teljes körűen végre kell hajtaniuk a robbanóanyag-prekursorokról szóló rendeletet.
10. A Tanács és a Bizottság a Tanács által november 20-án meghatározott területek mindegyikén mihamarabb további intézkedéseket hoz a terrorizmus finanszírozása ellen; különösen az eszközök befagyasztása és más korlátozó intézkedések tekintetében elsőbbséget kell hogy élvezzen az ISIL/Dáíshoz kapcsolódó tevékenységek elleni uniós szintű fellépést célzó hatályos intézkedések megerősítése és szükség esetén kiterjesztése.
11. Az Unió sürgősen intenzívebbé fogja tenni az észak-afrikai, közel-keleti, török és nyugat-balkáni partnerekkel a terrorizmus elleni küzdelem terén folytatott együttműködést.
12. A bűnügyi nyomozások támogatása céljából folytatódik a munka az elektronikus bizonyítékok megszerzésére vonatkozóan, különösen, ami a külföldön található elektronikus bizonyítékokat illeti. Ehhez további együttműködésre lesz szükség az internetszolgáltatókkal.
13. A Bizottság, a főképviseelő és a terrorizmus elleni küzdelem uniós koordinátora szorosan figyelemmel fogja kísérni a helyzet alakulását, és erről jelentést tesz a Tanácsnak.

### III. GAZDASÁGI ÉS MONETÁRIS UNIÓ

14. Az öt elnöknek a gazdasági és monetáris unió megvalósításáról szóló, az Európai Tanács által a 2014. decemberi ülésen kért jelentése nyomán az Európai Tanács újólal hangsúlyozza, hogy elkötelezetten törekszik a gazdasági és monetáris unió nyílt és átlátható módon, a belső piac szabályainak teljes mértékű tiszteletben tartásával történő megvalósítására. Felkéri a Tanácsot, hogy mihamarabb vizsgálja meg a jelentés nyomán benyújtott bizottsági javaslatokat. Gyors ütemben kellene haladni különösen az alábbiak tekintetében:
- a) hatékonyabb gazdasági kormányzás és költségvetési irányítás a versenyképesség, a konvergencia és a fenntarthatóság elősegítése érdekében;
  - b) az euróövezet külső képviselete, hogy jobban megjelenjen a világgazdaságban betöltött szerepe;
  - c) bankunió, hogy megerősödjön az euróövezet pénzügyi stabilitása.

A Tanács 2016 júniusáig beszámol az elért eredményekről.

15. A jelentésben felvázolt hosszabb távú intézkedések jogi, gazdasági és politikai vonatkozásait alaposabban meg kell vizsgálni. Az Európai Tanács – a Bizottság és a Tanács által végzendő további munka alapján – legkésőbb 2017 végén visszatér ezekre az intézkedésekre.

#### **IV. BELSŐ PIAC**

16. A belső piac az európai növekedés és munkahelyteremtés fő motorja, valamint a beruházásoknak és az európai versenyképesség javításának a kulcsa. A belső piac teljes körű kiaknázásához elengedhetetlen, hogy a releváns jogszabályok átláthatók és egyszerűek legyenek, illetve hogy azok a leghatékonyabb eszközökön, például a harmonizáción és a kölcsönös elismerésen alapuljanak. A jogi szabályozást továbbá ténylegesen és teljes körűen alkalmazni kell és érvényre kell juttatni a gyakorlatban, illetve azt az új kihívásoknak megfelelően kell módosítani és a minimálisra kell csökkenteni a gazdasági szereplők terheit. Az egységes piac megerősítésére és elmélyítésére vonatkozó bizottsági kezdeményezések nyomán az Európai Tanács:
- a) kéri az egységes piaci stratégia megvalósítására vonatkozó ütemterv célratoró végrehajtását, hogy ezáltal az áruk és szolgáltatások egységes piaca az összes fő területen mélyebbé és méltányosabbá váljon;
  - b) felkéri az uniós intézményeket, hogy a fogyasztók és a vállalkozások érdekében gyorsítsák fel a digitális egységes piaci stratégia végrehajtását; üdvözli az adatvédelmi csomagról elért megállapodást, amely fontos előrelépést jelent;
  - c) a tőkepiaci unióról szóló cselekvési terv nyomán azt kéri az Európai Parlamenttől és a Tanácstól, hogy mihamarabb állapodjanak meg az első intézkedésekről, ezen belül az értékpapírosításról.
17. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy kiemelt fontosságot tulajdonít annak, hogy a transzatlanti kereskedelmi és beruházási partnerségről szóló tárgyalások sikeresen lezáruljanak. Sürgeti valamennyi felet, hogy kettőzzék meg erőfeszítéseiket annak érdekében, hogy a lehető leghamarabb egy ambiciózus, átfogó és kölcsönösen előnyös megállapodás jöjjön létre a transzatlanti gazdaság teljes potenciáljának kiaknázása érdekében.

#### **V. ELŐRELÁTÓ ÉGHAJLAT-POLITIKÁT FOLYTATÓ ENERGIAUNIÓ**

18. Az Európai Tanács üdvözli a Párizsban elért történelmi jelentőségű eredményt, nevezetesen azt, hogy a világnak első alkalommal sikerült globális és kötelező erejű klímamegállapodást elfogadnia annak céljából, hogy a globális felmelegedést jóval 2°C alatt lehessen tartani, és további erőfeszítéseket lehessen tenni a felmelegedés 1,5°C alá szorítása érdekében. Felkéri a Bizottságot és a Tanácsot, hogy 2016 márciusáig értékeljék a COP21 eredményeit, különös tekintettel azoknak a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó éghajlat- és energiapolitikai keretet érintő vonatkozásaira, és kéri, hogy dolgozzák ki a következő lépéseket.

19. Az Európai Tanács számba vette az előrelátó éghajlat-politikát folytató energiaunió valamennyi vetületének teljesítése terén elért eredményeket. Ezzel összefüggésben az alábbiakat kéri:
- a releváns jogalkotási javaslatok mihamarabbi benyújtása a korábbi iránymutatásokkal összhangban;
  - a megújuló energiára, az energiahatékonyságra és más – például a jobb befektetési lehetőségeket célzó – intézkedésekre vonatkozó jogszabályok teljes körű végrehajtása, a 2020-as cél elérése érdekében;
  - az integrált kutatási, innovációs és versenyképességi stratégia kidolgozása;
  - a közös érdekű projektek gyors végrehajtása és az infrastruktúra optimális felhasználása a teljes körűen működő és összekapcsolt piac és az energiabiztonság érdekében. Az új infrastruktúráknak teljes mértékben összhangban kell lenniük a harmadik energiaügyi csomag és más vonatkozó uniós jogszabályok előírásaival, továbbá az energiaunió céljaival, valamint a szállítók, a források és az útvonalak diverzifikálására irányuló törekvéseivel.

## **VI. EGYESÜLT KIRÁLYSÁG**

20. Az Európai Tanács politikai véleménycserét folytatott az Egyesült Királyság uniós tagságról szóló népszavazásra vonatkozó terveiről. A mai érdemi és konstruktív vitát követően az Európai Tanács tagjai megállapodtak abban, hogy szorosan együttműködnek annak érdekében, hogy az Európai Tanács 2016. február 18–19-i ülésén mind a négy területen sikerüljön mindkét fél számára elfogadható megoldást találni.

## **VII. KÜLKAPCSOLATOK**

21. Az Európai Tanács teljes mértékben támogatja a Szíriát támogató nemzetközi csoport azzal kapcsolatos törekvéseit, hogy a 2012. évi genfi közleménnyel összhangban politikai úton vessen véget a szíriai konfliktusnak, valamint a nemzetközi koalíció arra irányuló erőfeszítéseit, hogy leküzdjék az ISIL/Dáís általi regionális és globális fenyegetettséget. A jelenlegi kormányzat alatt nem lehet tartós béke Szíriában. Az EU elkötelezett amellett, hogy folytassa az aktív szerepvállalást a Szíriát támogató nemzetközi csoport és az ISIL/Dáís elleni nemzetközi koalíció keretében. Az Európai Tanács várakozással tekint a 2016. február 4-én Németország, Norvégia, Kuvait, az Egyesült Királyság és az ENSZ által közösen megrendezendő Szíria-konferencia elé.



22. Az Európai Tanács nyugtázza, hogy az eredetileg kitűzött 1 milliárd EUR-t meghaladó összegű pénzügyi segítség felajánlására került sor az ENSZ Menekültügyi Főbiztosának Hivatala, az Élelmezési Világprogram és más szervezetek részére a régióbeli menekültek sürgős szükségleteinek teljesítése érdekében, és hogy továbbra is figyelembe fogja venni a régióban található országok igényeit.
  
23. Az EU üdvözli, hogy Skhíratban sor került a líbiai politikai megállapodás aláírására, amely rendkívül fontos előrelépés, és kész támogatni a nemzeti egységkormányt, amint az hivatalba lép. Sürget minden egyéb olyan felet, amely még nem vesz részt a folyamatban, hogy mielőbb csatlakozzon ahhoz.

---